

PFIZER AS, PFIZER NORGE OG VESTERÅLENS NATURPRODUKTER AS' GENERELLE INNKJØPSBETINGELSER VED KJØP AV VARER OG TJENESTER

1. FRÅVIKELIGHET

Disse generelle innkjøpsbetingelser utgjør en integrert del av Pfizer AS, Pfizer Norge AS og Vesterålens Naturprodukter AS' (heretter "Pfizer") innkjøpsordre (heretter samlet omtalt som "Avtalen"). Har Pfizer og leverandøren av den aktuelle vare eller tjeneste ("Leverandøren") inngått særskilt skriftlig avtale, skal slik særskilt avtale alene regulere det aktuelle avtaleforholdet.

2. VARENS BESKAFFENHET OG LEVERINGSTIDSPUNKT; TJENESTENS OMFANG OG UTFØRELSE

2.1 Varen skal være i samsvar med de krav til art, mengde, kvalitet, andre egenskaper og emballasje som følger av Pfizers innkjøpsordre, spesifikasjoner og annen avtaledokumentasjon. Varen skal leveres til avtalt tid.

2.2 Tjenesten skal utføres i henhold til Pfizers innkjøpsordre, spesifikasjoner og annen avtaledokumentasjon, og for øvrig være i samsvar med Pfizers instruksjoner. Leverandøren er ansvarlig for å ha

den kompetanse som kreves for å utføre tjenesten i henhold til denne Avtalen. Tjenesten skal alltid utføres innen avtalt tid.

2.3 Tegninger, tekniske dokumenter og informasjonsmaterieell som overlates til Pfizer i anledning en innkjøpsordre, utgjør en del av varen eller tjenesten. Bruksanvisningene skal være skrevet på norsk

eller engelsk. Sikkerhetsinstruksjoner skal alltid være på norsk. Pfizer kan i innkjøpsordren kreve at visse dokumenter skal være på norsk eller engelsk

3. RETT TIL RESULTATET AV TJENESTEN

Ethvert resultat av tjenester som utføres under denne Avtalen skal være Pfizers eiendom, uansett om slike resultater kan patenteres og/eller nyter opphavsrettslig eller annen immateriellrettslig beskyttelse. Leverandøren overlater herved alle resultater til Pfizer, og forplikter seg til å undertegne alle dokumenter som Pfizer anser nødvendig for å overføre eiendomsretten.

4. LEVERINGSBETINGELSER

Levering av varer skal skje DDP til den leveringsadressen som er angitt i innkjøpsordren i henhold til (Incoterms 2010). Dersom det ikke er spesifisert noen leveringsadresse, skal den av Pfizers adresser

som har nærmest geografisk tilknytning til denne Avtalen anses for å være riktig leveringsadresse i henhold til denne bestemmelsen.

5. MELDING OM MANGELFULL OPPFYLLELSE

Dersom Leverandøren får grunn til å regne med at han på noen måte ikke kommer til å kunne oppfylle avtalte betingelser, skal Leverandøren umiddelbart meddele dette skriftlig til Pfizer. Dersom

Leverandøren ikke gir slik skriftlig meddelelse til Pfizer, skal Leverandøren erstatte Pfizers fulle tap som følge av at slik meddelelse ikke ble gitt rettidig. Meddelelsen skal om mulig oppgi når Leverandøren vil kunne oppfylle avtalte betingelser.

6. BEFØYELSER VED FORSINKELSER

6.1 Dersom en vare ikke leveres eller en tjeneste ikke fullføres innen avtalt tid, har Pfizer krav på konvensjonalbot tilsvarende én (1) prosent av varens eller tjenestens pris for hver påbegynt uke

forsinkelsen varer. Samlet konvensjonalbot skal ikke overstige syv og en halv (7,5) prosent av den aktuelle varens eller tjenestens pris.

6.2 Pfizer har rett til å heve denne Avtalen dersom forsinkelsen varer mer enn 4 uker. Pfizer har i så fall i tillegg til konvensjonalbot i henhold til punkt 6.1 rett til erstatning for økonomisk tap.

7. REKLAMASJON VED MANGLER PÅ VAREN ELLER TJENESTEN

Ved mangelfulle varer eller tjenester gjelder en reklamasjonsfrist på tre (3) uker regnet fra mangelen ble oppdaget, dog gjelder en absolutt reklamasjonsfrist på tjuefire (24) måneder regnet fra levering

anses å ha skjedd. Ved successive leveranser skal levering først anses å ha skjedd ved den siste leveransen. Ved skjulte mangler gjelder det ikke noen absolutt reklamasjonsfrist.

8. GARANTI

8.1 (a) Leverandøren garanterer at varen på leveringstidspunktet (i) er produsert i henhold til gjeldende lover og forskrifter og – så langt slike regler kommer til anvendelse – EUs og FDAs regler om til

enhver tid gjeldende god produksjonsskikk, f.eks. cGMP, (ii) ikke har noen skadelige egenskaper, og (iii) er mangelfri, hvilket bl.a. innebærer at den skal oppfylle ethvert krav i Pfizers innkjøpsordre,

spesifikasjoner og annen avtaledokumentasjon. (b) Leverandøren garanterer også at Pfizers befattning med varen i den form den leveres av Leverandøren, ikke vil utgjøre et inngrep i en annens patent,

varemerke eller annen immateriell rettighet.

8.2 (a) Leverandøren garanterer at tjenesten utføres i henhold til gjeldende lover og forskrifter, og utføres i overensstemmelse med Pfizers innkjøpsordre, spesifikasjoner og annen avtaledokumentasjon.

(b) Leverandøren garanterer også at Pfizers befattning med tjenesten eller resultatet av tjenesten, ikke vil utgjøre inngrep i en annens patent, varemerke eller annen immateriell rettighet

9. MANGELSBEFØYELSER

9.1 Dersom varen har en mangel, seglen i henhold til fkal Leverandøren omgående rette mangelen for egen regning på et tidspunkt og på en slik måte at det ikke forårsaker forstyrrelser i Pfizers

virksomhet. Dersom Leverandøren ikke omgående retter manorrigge setning, kan Pfizer rette mangelen for Leverandørens regning, alternativt kreve omlevering eller heving. Ved omlevering skal

Leverandøren også bekoste retur, eller om Pfizer ønsker det, destruksjon av varen.

9.2 Dersom tjenesten har en mangel, skal mangelen snarest rettes av Leverandøren for dennes regning på et tidspunkt og på en slik måte at det ikke forårsaker forstyrrelser i Pfizers virksomhet. Dersom

Leverandøren ikke omgående avhjelper mangelen i henhold til forrige setning, kan Pfizer rette mangelen for Leverandørens regning, alternativt kreve heving.

9.3 Pfizer har rett til konvensjonalbot i perioden mellom reklamasjon og utbedring eller omlevering. Konvensjonal-botens størrelse skal beregnes i henhold til punkt 6.1.

9.4 Hvis ikke Leverandøren har rettet opp mangelen eller foretatt ny leveranse innen rimelig tid etter reklamasjon, har Pfizer i tillegg til konvensjonalbot i henhold til punkt 9.3 og punkt 6.1 krav på

prisavslag. Dersom mangelen er vesentlig, kan Pfizer heve denne Avtalen.

9.5 Dersom varen eller tjenesten er beheftet med mangel, skal Leverandøren erstatte Pfizers fulle tap som følge av mangelen, herunder skade på annen eiendom eller på person forårsaket av den

mangelfulle varen eller tjenesten.

10. UTILBØRLIGE BETALINGER

Leverandøren er ansvarlig for at oppdraget gjennomføres i overensstemmelse med gjeldende lovgivning og med høy grad av profesjonalitet under henvisning til god forretningskikk innenfor gjeldende

område. Partene bekrefter at utbetalinger som gjøres i forbindelse med denne Avtalen ikke utgjør belønning for eller incentiv til å forskrive Pfizers produkter eller på annen utilbørlig måte fremme Pfizers

næringsvirksomhet. Ingen av partene har, og vil heller ikke, direkte eller indirekte, tilby eller betale, eller bemyndige noen til å tilby eller betale, penger eller noe av verdi for på en urettmessig eller

korrumperende måte forsøke å påvirke Offentlig Tjenestemann eller annen person for å oppnå en urettmessig forretningsmessig fordel. Ingen av partene har mottatt, og vil heller ikke i fremtiden motta,

slik betaling. I det tilfelle at Leverandøren er en juridisk person (firma) og har mottatt "Spørreskjema for Pfizers forretnings- og samarbeidspartnere", inestår Leverandøren for at samtlige opplysninger

som Leverandøren oppgir i forbindelse med denne Avtalen er fullstendige og korrekte. Leverandøren påtar seg i avtaleperioden uten opphold å oppdatere opplysningene i det tilfelle at Leverandørens

ansatte eller annen person involvert, eller dennes nære slektning, skulle bli en Offentlig Tjenestemann, eller om Leverandøren skulle erverves av en myndighet eller en Offentlig Tjenestemann. Med

Offentlig Tjenestemann menes her enhver person som har en offentlig stilling eller verv eller som på annen måte representerer staten, en kommune, en fylkeskommune, et politisk parti eller en offentlig

internasjonal organisasjon i kraft av ansettelse, oppdrag, valg eller som konsulent. Helsepersonell defineres som Offentlig Tjenestemann uansett om de er offentlig ansatte eller ikke.

Leverandøren

forplikter seg også til ikke å markedsføre Pfizers produkter med mindre annet er avtalt skriftlig. Brudd på denne bestemmelsen gir partene rett til umiddelbar oppsigelse av Avtalen, og Leverandøren vil

ikke motta ytterligere betaling etter slik oppsigelse. Pfizer har rett til å iverksette rimelige tiltak for å forsikre seg om at vederlaget i henhold til denne avtalen ikke anvendes på den ovennevnte beskrevne

utilbørlig måte.

11. ANSVARSBEGRENSNING

Erstatning, konvensjonalbot og prisavslag under denne Avtalen skal til sammen ikke overstige tjenestens eller varens pris. Denne ansvarsbegrensningen gjelder ikke Leverandørens ansvar iht punkt 8.1

(b) og 8.2 (b).

12. BETALING

12.1 Betaling skal skje senest seksti (60) dager etter at Pfizer har mottatt faktura i henhold til punkt 12.2 og Leverandøren har levert varen eller tjenesten i henhold til denne Avtalen. Pfizer har dog rett til å

holde tilbake deler av betalingen tilsvarende de krav som Pfizer har eller vil kunne få på grunn av kontraktsbrudd som er kjent på betalingstidspunktet. Pfizers betaling skal ikke anses å utgjøre en

godkjenning fra Pfizers side av Leverandørens kontraktsmessige oppfyllelse.

12.2 Fakturaen skal være spesifisert og skal inneholde informasjon om Pfizers innkjøpsordrenummer, kontaktperson, beskrivelse av varen/tjenesten som skal leveres, total pris og mva.

Fakturaadresse er

angitt i Pfizers innkjøpsordre.

13. KONFIDENSIALITET

13.1 Leverandøren binder seg uten tidsbegrensning til ikke å avsløre for tredjemann konfidensiell informasjon som Leverandøren mottar fra Pfizer eller som Leverandøren får tilgang til i anledning

leveranse av vare eller utførelse av tjeneste til Pfizer under denne Avtalen.

13.2 Med "konfidensiell informasjon" menes enhver opplysning – vitenskapelig, teknisk, kommersiell eller av annen art – uansett om opplysningen gis muntlig eller skriftlig, dokumentert i datamedia eller i

en annen form, med unntak av (a) opplysning som er allment kjent eller kommer til allmenn kjennskap på annen måte enn ved Leverandørens brudd på denne bestemmelsen; (b) opplysning som

Leverandøren kan påvise at den allerede kjente til før den ble mottatt fra Pfizer og som ikke tidligere er mottatt fra Pfizer, direkte eller indirekte, eller (c) opplysning som Leverandøren har mottatt eller

kommer til å motta fra tredjemann uten å være bundet av taushetsplikt i forhold til denne.

14. PERSONOPPLYSNINGER

I forbindelse med dette Avtalen vil Pfizer kunne ha behov for å registrere og lagre personopplysninger. Opplysningene vil brukes i forbindelse med Avtalen og vil bli lagret så lenge det er nødvendig for

formålet eller så lenge det kreves i forhold til norsk lov. Eksempel på personopplysninger som vil kunne bli registrert er navn, spesialitet og kontaktinformasjon. Det er kun Pfizer eller de aktører som Pfizer

gir tillatelse som vil ha tilgang til opplysningene, herunder andre selskaper innen Pfizer-konsernet, selskaper/personell som gjør konsulentoppdrag for Pfizer samt relevante myndigheter. Fordi Pfizer

braker globale elektroniske datasystemer for å ta vare på slike opplysninger, vil de kunne være tilgjengelige fra, samt kunne overføres til, land utenfor EU/EØS, f.eks. USA, som kan ha annen og mindre

restriktiv personlovgivning. Den registrerte kan til enhver tid kreve innsyn i opplysningene som er registrert om vedkommende, samt be om retting av feilaktige opplysninger eller sletting hvis det ikke

strider med lovpålagte krav. Leverandøren aksepterer slik registrering og tilgang til persondata. Leverandøren bekrefter å ha informert og innhentet samtykke fra sine ansatte til slik registrering og tilgang

til persondata.

15. ØVRIGE FORHOLD

15.1 Uten skriftlig forhåndssamtykke fra den annen part har ingen av partene rett til å overføre eller overdra denne Avtalen eller noen rettighet eller plikt under denne Avtalen. Pfizer har imidlertid rett til å

overføre eller overdra hele eller deler av denne Avtalen til andre selskaper innen det konsern Pfizer inngår i eller i forbindelse med ethvert salg av den Pfizer-virksomheten som varen eller tjenesten

knytter seg til.

15.2 Uten Pfizers forhåndssamtykke kan Leverandøren ikke utnytte Pfizers firmanavn eller på en annen måte påberope Pfizer ved annonsering eller annen markedsføring eller presentasjon, verken

muntlig eller skriftlig.

15.3 Endringer og tillegg til denne Avtalen skal, for å være bindende, være skriftlige og undertegnet av begge parter.

16. LOVVALG OG TVISTELØSNING

Denne Avtalen reguleres av norsk rett med unntak for de særlige regler for internasjonalt kjøp som er inntatt i kapittel XV i lov av 13. mai 1988 nr. 27 om kjøp. Oslo tingrett er vernet.